

辛未之秋

八福真經

東方白題

中華民國二十年十二月出版

八福眞經

每册定價大洋壹角柒分

(郵費在外)

著者 休城朱退愚

發行者兼 上海廣學會

代印者 宏文印刷所

● 版權所有 ●

Christ's Sermon

on the

Mount and Orientalism

By

Very Rev. P. N. Tsu, M. A., D.D.

(Rector of the Church of Our Saviour, Shanghai)

Published by

Christian Literature Society For China

Shanghai

1931

Price: 17 cents per copy

序

基督教出自亞西傳至歐洲已千餘年大受歐化其優劣之處自有能辦之者但以繙譯二約聖經論其英文譯本已成爲英國之文學而華文聖經雖輾轉相譯仍若爲異族之集本尙未入我邦文囿藝林余今編此八福真經參用東方各宗教經典灌輸基督教於國人心內俾知真相並用基督教中有統系之研究法搜羅東方原有真美善以供民族之需要按八福真經本爲救主耶穌登山寶訓經余集成四言經文並繫以講義二十篇另編經讚禱讚一如我華文學體裁含有東方特性俾基督教在我國亦可知君子正其衣冠尊其瞻視儼然人望而畏之情智理智形式精神無不兼備或作世界大道公開運動中之一種臂助焉爰爲之序

救主應世一千九百三十一年一月

休城朱退愚謹識

動而世爲天下道
行而世爲天下法
言而世爲天下則

中庸第二十九章

八福真經目錄

開經寶讚	一
八福經文	二
真經觀止	一〇
回經寶讚	一〇
真經講義	一四
八福因由分第一	一四
信徒鹽先分第二	三〇
主來成全分第三	三九
非殺非攻分第四	四七

不起淫心分第五	五四
不爲誓言分第六	五九
不報私仇分第七	六二
施惠勿念分第八	七三
祈禱天父分第九	七六
洗心禁食分第十	八九
勿聚財寶分第十一	九三
心內增光分第十二	九七
勿慮衣食分第十三	一〇八
勿論斷人分第十四	一一六
求則得之分第十五	一二二

狹路窄門第分十六	一二八
因果本末分第十七	一三二
信受奉行分第十八	一三五
置若罔聞分第十九	一三八
聖教名貴分第二十	一四〇

開經寶讚

其一

聖徒觀經

通篇一信

千古不變

永離苦境

上下四維

天地之心

元道惟妙

三一分身

其二

聖徒聽經

皆來恭敬

八福箴言

超凡入聖

聲聞如是

萬世至尊

同登道岸

惟一惟精

其三

聖徒聞經

頓入圓明

體會啓發

降伏其心

結歸中道

惡根去盡

因經覺悟

凡失喚醒

其四

聖徒讀經

篤信不疑

不違其說

演講真義

頭頭是道

處處是經

萬法盡通

能窮其理

其五

徒聖持經

走遍天地

命光觀照

福音妙義

隨方設教

天人團契

祈求讚歎

結經常儀

其六

聖徒得經

棄舊更新

永無轉退

器量物稱

如如不動

萬古常存

不可思議

信受奉行

八福經文

▲八福因由分第一

如是我聞

一時我主

在加利利

登山而坐

弟子咸集

主啓口曰

善哉福哉

天國子女

心虛得國

悲哀得慰

溫柔得土

渴義得食

矜憐蒙恤

清心見帝

和平帝子

義迫則賞

▲信徒鹽光分第二

我徒立志

地之有鹽

鹽失其味

無以復加

汝爲世光

山上城樓

家主然燈

不置斗下

常照人前

俾見汝善

人法模範

榮歸父焉

▲主來成全分第三

先知法律

非我所損

天地可廢

法律成全

自法法人 天國良民 義勝法利 神土有望

▲非殺非攻分第四

古者非殺 但指有血 內心怨之 無異刀劍
宜兄宜弟 愛己愛人 和藹爲先 祭品爲後

▲不起淫心分第五

古者勿淫 不指意淫 見色好之 心已犯罪
左目陷罪 挾而委之 右手陷罪 斷而棄之
非奸淫故 不得出妻 娶人休妻 是犯七誠

▲不爲誓言分第六

古者有言 毋背誓願 惟我語汝 切勿立誓
勿指天地 勿指聖京 願汝之言 惟是惟否

▲不報私仇分第七

傷目償目 傷齒償齒

汝勿敵惡

汝勿復仇

批汝右頰 左頰向之

取汝裏衣

外衣聽之

強行一里 偕行二里

求汝與之

借汝勿却

敵者愛之 誚者祝之

憾者善之

窮者禱之

日光普照 善惡一律

雨露滋潤

義與不義

愛汝親愛 有何區別

稅吏罪人

不亦如是

獨愛兄弟 有何過人

汝當純全

若父在天

▲施惠勿念分第八

人前勿濟 濟勿吹角

右手所爲

左手弗知

▲祈禱天父分第九

祈求祝禱

無若偽然

閉門密室

父鑒於陰

我徒祈禱

語勿反覆

未求之先

父知汝需

是以祈禱

須如是云

在天我父

願人尊敬

名無能名

父名爲聖

願父之國

迅速來臨

父旨得行

在地若天

所需之糧

今日賜我

求免我罪

我免人債

俾勿我試

拯我出惡

父國權榮

愛及世世

▲洗心禁食分第十

禁煙絕食

毋表外容

禁食示人

其賞較細

我徒禁食

膏首齷面

隱微之父

垂鑒以報

▲勿聚財寶分第十一

切勿爲己

積儲財寶

積財於地

蠹食鏽壞

積財於天

不盜不賊

汝財所在

心亦在焉

▲心內增光分第十二

兩目昭昭

乃身之光

目瞭體明

目眊體暗

汝光若暗

其暗大哉

一人二主

未之有也

惡此愛彼

輕此重彼

同時不事

上帝瑪門

▲勿慮衣食分第十三

爲衣食住

切勿顧慮

生大於衣

命大於食

瞻彼飛鳥

不稼不穡

不積不廩

天父養之

野地之花

不勞不紡

今日尙存

明日投爐

天父衣之

况汝小信

日用衣食

異邦所重

我徒需要

天義是求

生命需要

天然賦予

昨日已過

今日勿慮

今日之勞

勞於今日

▲勿論斷人分第十四

勿議論人

則不見議

度人若何

人必度之

人目草芥

汝目見之

汝目梁木

反不自覺

僞善者乎

先去已過

自己不正

焉能正人

▲求則得之分第十五

求則與汝

尋則遇之

叩門則啓

敲鐘則鳴

向父求餅

弗與之石

向父求魚

弗與之蛇

汝雖不善

善物與子

天父慈愛

定給善物

已所不欲

勿施於人

忠恕之道

推己及人

▲狹路窄門分第十六

引入死亡 導進沈淪

其門也濶

其路也寬

宗教道德 入之者鮮

其門也窄

其路也狹

▲因果本末分第十七

樹之善者 其果亦善

樹之惡者

其果亦惡

荆棘之屬 不生葡萄

蒺藜之類

無無花果

樹不善果 斫之委地

既觀其樹

可知其果

名實真虛 但呼我名

主也主也

未必入聖

▲信受奉行分第十八

凡聞我言 起而行之

譬彼智人

建屋磐石

雨降風吹 不傾不覆

根基鞏固

其益如此